

~~Anton Dopper~~
Karl Scheiner

TECHNIK UND MELODIE

TECHNIQUE ET MÉLODIE

ELEMENTAR-KLAVIERSCHULE — ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

von — par

C. GURLITT

Opus 228



Heft } I. Edition Schott Nr. 203
Cahier }

Heft } II. Edition Schott Nr. 204
Cahier }

Heft } III. Edition Schott Nr. 205
Cahier }

B. SCHOTT'S SOHNE
MAINZ und LEIPZIG
EDITIONS MAX ESCHIG
PARIS, 48 Rue de Rome



SCHOTT & Co., LTD.
LONDON W., 40 Great Marlboroughstr.
ARTHUR P. SCHMIDT Co.
BOSTON, Mass.

Imprimé en Allemagne — Printed in Germany

17222
.G 7574
1902
Hf. 1

Vorwort.

Das vorliegende Werk soll für Lehrer und Schüler als Leitfaden beim Klavier-Unterricht dienen und ihnen hierfür das bestgeeignete Übungsmaterial darbieten. Auf dieser Grundlage wird bei Fleiß und Ausdauer auch der nicht speziell musikalisch Veranlagte den gewünschten Erfolg erzielen.

Zeichen von musikalischer Begabung sind ein angeborener Sinn für Rhythmus und ein Gehör, welches den Schüler befähigt, einzelne Töne in Bezug auf ihre bestimmte Höhe oder Tiefe, sowie Dur-Akkorde von Moll-Akkorden unterscheiden zu können.

Die Fähigkeit, erlernte Kompositionen auswendig zu spielen, ist zwar nicht absolut notwendig, doch immerhin wünschenswert und förderlich.

Hinsichtlich der körperlichen Haltung des Schülers beim Spiele ist folgendes zu bemerken: Die Arme schmiegen sich leicht dem Körper an, haben jedoch stets zu freier Bewegung bereit zu sein und sind so zu halten, daß die Ellbogen sich in gleicher Höhe mit der Klaviatur befinden.

Die Finger werden leicht gebogen, so daß ihre Spitzen die Tasten ohne hörbare Mitberührung der Nägel anschlagen können. Der Sitz soll bequem sein und die Füße müssen nötigenfalls auf einem Schemel ruhen.

Vom Beginne des Unterrichts an gewöhne der Schüler sich an eine genaue Beobachtung der Noten nach ihrer Lage und ihrem Zeitwert, der Fingersätze und Vortragszeichen aller Art; ihre korrekte Ausführung ist vom Gehör zu kontrollieren.

Neben der Ausbildung der Geläufigkeit ist das Hauptaugenmerk unausgesetzt auf die Erzeugung eines schönen Tones, auf ausdrucksvolle Vortragsweise, sowie auf die Vervollkommnung des rhythmischen Gefühls zu richten.

Avant propos

Cette œuvre servira de guide pour l'enseignement du piano au professeur et à l'élève, et leur présente à ce but le meilleur matériel d'étude. Sur cette base un élève, même médiocrement musicien, obtiendra le succès désiré.

Il suffit pour être musicien d'avoir le sens de rythme inné, et une ouïe qui permet de distinguer les accords majeurs des accords mineurs, ainsi que les sons séparés d'après leur hauteur. La capacité de jouer par cœur n'est pas indispensable quoique désirable et de certain profit.

Quelques observations seront nécessaires pour la tenue de l'élève: tenir les bras près du corps mais toujours capables de mouvements libres, et de telle façon que les coudes se trouvent à la hauteur du clavier.

Les doigts se courbent légèrement, de sorte que les bouts puissent frapper les touches sans qu'on entende les ongles. Il faut être bien assis; et poser au besoin les pieds sur un escabeau.

L'élève s'habitue dès le commencement à une observation exacte des notes d'après leur situation et leur valeur, des doigts et signes de tous genres; leur exécution correcte doit être contrôlée par l'ouïe.

Outre la culture de la vitesse, l'attention doit avant tout se fixer continuellement sur la production d'un beau son, une élocution expressive, ainsi que le perfectionnement du sentiment du rythme.

Library
West Virginia University



Technik und Melodie.

Technique et Mélodie

Töne und Noten.

Tons et notes

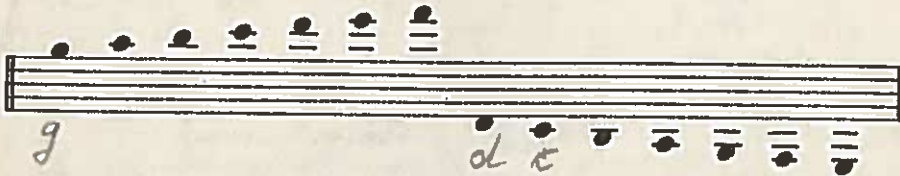
Einen Klang von bestimmbarer Höhe oder Tiefe nennt man Ton. Noten sind Zeichen für Töne. Dieselben werden auf ein System geschrieben, dessen 5 Linien und 4 Zwischenräume Aufnahme für 9 Noten bieten:

Un son d'une hauteur définie se nomme ton. Les notes sont les signes pour les tons. On les écrit sur un système dont les 5 lignes et 4 intervalles offrent la place pour 9 notes.



Noten, für welche diese 5 Linien nicht ausreichen, werden auf oder zwischen kurzen Neben- oder Hilfslinien über und unter dem System geschrieben.

Les notes pour lesquelles ces 5 lignes ne suffisent pas sont écrites sur ou entre de courtes lignes auxiliaires en dessous ou au-dessus du système.



Zur Aufzeichnung sämtlicher auf dem Pianoforte mit beiden Händen zu spielenden Noten bedient man sich zweier durch eine Klammer (Akkolade) verbundener Systeme. Zur Bezeichnung der höheren Töne dient der G- oder Violinschlüssel (G-clef), welcher die zweite Linie umschließt und das eingestrichene G bezeichnet; für die tieferen Töne den F- oder Baßschlüssel (F-clef), welcher das kleine F bezeichnet und die vierte Linie umschließt.

Pour noter toutes les notes à jouer des deux mains sur le piano on se sert de 2 systèmes réunis par une accolade. Pour les tons hauts on emploie la clef de sol (G-clef) qui entoure la seconde ligne et désigne le sol du médium; pour les notes plus basses la clef de fa (F-clef), qui désigne le deuxième petit fa et entoure la 4^e ligne.



Noteneinteilung.

Division des notes

Das Notensystem wird nach Oktaven eingeteilt. Grundbenennungen der einzelnen Töne einer Oktave sind c, d, e, f, g, a, h. Mit jedem Tone c beginnt die Benennung einer neuen Oktave.

On divise les notes en octaves. Do marque le commencement d'une octave, les autres notes s'appellent ré, mi, fa, sol, la, si. En suite un nouveau do recommence une nouvelle octave et ainsi de suite.

Contra Octave. Contre octave. Große Octave. Grande octave. Kleine Octave. Petite octave.

Dreigestrichne O. Triple octave. Zweigestrichne O. Double octave. Eingestrichne Octave. Octave du médium.

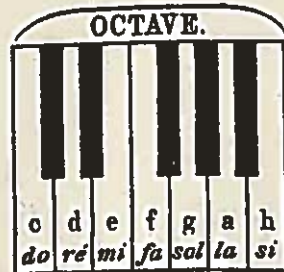
c d e f g a h c d e f g a h c d e f g a h c d e f g a h

Die Klaviatur.

Le clavier

Die Klaviatur besteht aus einer Reihe von weißen Unter- und schwarzen Obertasten. Dieselbe Gruppe von Unter- und Obertasten wiederholt sich 6- bis 7mal. Bei jeder Wiederholung vom Tone c an gerechnet, beginnt eine neue Oktave. Ihre Namen sind, mit der tiefsten beginnend: Kontra-Oktave, große, kleine, eingestrichene, zweigestrichene, dreigestrichene Oktave. Von einer Taste zu der nächstliegenden ist ein halber Ton. Ein ganzer Ton besteht aus zwei halben Tönen.

Le clavier se compose d'une rangée de touches blanches et de touches noires superposées. Un même groupe de touches blanches et noires se répète 6 ou 7 fois. A chaque reprise une nouvelle octave commence à partir du do. Les noms des octaves, commençant par la plus profonde, sont: contre octave, grande octave, petite octave, octave du médium, double octave, triple octave. Il y a un demi-son d'une touche à l'autre. Un ton consiste en 2 demi-tons.



Wert der Noten und Pausen. Valeur des notes et des silences

Noten sind Zeichen für die Höhe und Dauer der Töne; Pausen sind Ruhe- oder Schweigezeichen.

Les notes indiquent la hauteur et la durée des sons; les silences indiquent les repos, ou pauses.

Ganze Note. — <i>Ronde.</i>	Ganze Pause. — <i>Pause.</i>
Halbe Noten. — <i>Blanches.</i>	Halbe Pausen. — <i>Demi-pauses.</i>
Viertel Noten. — <i>Noires.</i>	Viertel Pausen. — <i>Soupirs.</i>
Achtel Noten. — <i>Croches.</i>	Achtel Pausen. — <i>Demi-soupirs.</i>
Sechzehntel Noten. — <i>Double-croches.</i>	Sechzehntel Pausen. — <i>Quarts de soupirs.</i>

Die ganze Pause gilt nicht nur beim Viervierteltakt, sondern überhaupt bei allen Taktarten als Taktpause.

La pause compte non seulement pour la mesure à quatre temps, mais aussi pour toutes les mesures comme silence entier.



Ein Punkt hinter einer Note oder einer Pause verlängert dieselbe um die Hälfte ihres Wertes, ein zweiter Punkt hinter dem ersten verlängert wiederum den letztern um die Hälfte seines Wertes.

Un point derrière une note augmente celle-ci de la moitié de sa valeur; un second point augmente encore le premier d'une moitié de la sienne.



Noch geringere Taktteile können bezeichnet werden, wenn man dem zweiten Punkt einen dritten hinzufügt.



Une fraction de mesure encore plus petite peut être indiquée en ajoutant un troisième point.

Versetzungszeichen.

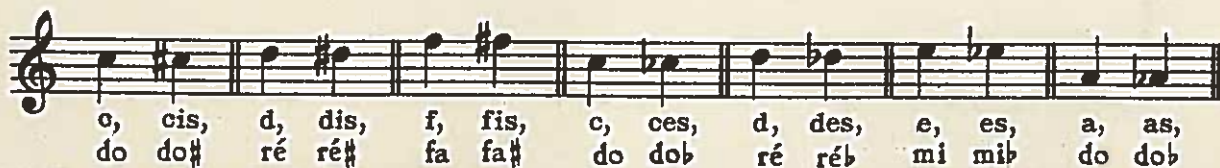
Das Kreuz (#) erhöht den damit bezeichneten Ton um einen halben Ton. Man schlägt die zunächst liegende höhere Taste an, sei sie nun schwarz oder weiß. — Das b erniedrigt um einen halben Ton; man schlägt also die zunächst liegende tiefere, weiße oder schwarze Taste an. Es gibt kleine und große Halbtöne. Die erstern stehen mit dem Tone, von welchem sie abgeleitet sind, auf gleicher Stufe; die letztern gehören der nebenanliegenden Stufe an.

Dem erhöhten Tone wird zu seiner Benennung die Endung is angefügt; dem erniedrigten die Endung es: c = cis, d = dis, c = ces, d = des, usw. — Das erniedrigte a wird as genannt, das erniedrigte h = b, das erniedrigte e = es.

Signes d'altération (accidents)

Lorsqu'une note est précédée d'un dièse (#), elle est haussée d'un demi-son. Le bémol (b) baisse la note d'un demi-son. Il y a des demi-sons de différentes valeurs: les grands, qu'on appelle majeurs ou parfaits, et les petits, appelés mineurs ou imparfaits.

On ajoute le mot dièse ou bémol à la note haussée ou baissée.



Das Auflösungszeichen ♯ (Quadrat) hebt die Versetzungszeichen wieder auf.

Le bécarré (h) annule l'effet du signe d'altération.



Taktarten.

Jedes Tonstück wird in Abschnitte von gleichem Zeitwerte eingeteilt, welche Takte heißen; sie sind durch Taktstriche von einander getrennt. Taktart und Tempo, d. h. das Zeitmaß, in welchem eine Komposition gespielt werden soll, werden zu Anfang derselben bezeichnet. Die gebräuchlichsten Taktarten sind der C oder 4/4, C oder 3/4, 2/4, 3/4, 3/8 und 6/8-Takt.

Die wichtigsten Tempobezeichnungen sind: *Adagio*, sehr langsam; *Andante* und *Andantino*, ziemlich langsam; *Moderato*, mässig; *Presto* und *Allegro vivace*, sehr schnell; *Allegro*, lebhaft; *Allegretto*, ziemlich lebhaft; *con moto*, in ruhiger Bewegung.

Mesures

Chaque composition est divisée en parties égales, appelées mesures; elles sont séparées par des barres verticales. Mesure et mouvement sont marqués au commencement de la composition.

Les mesures les plus usitées sont celles à 4 temps ou C, à 2 temps 2/4, à 3 quarts 3/4, à 3 croches 3/8 et à six croches 3/16.

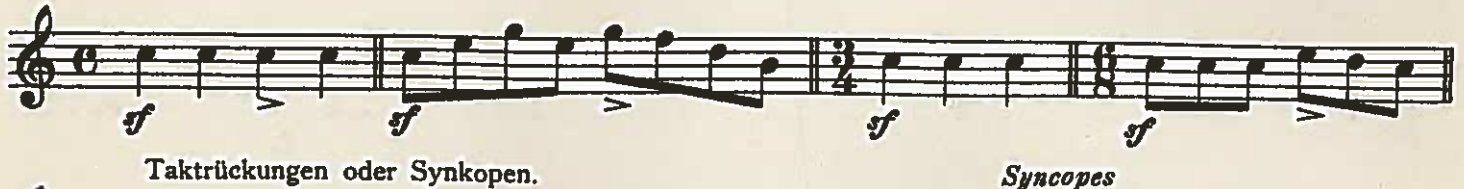
Les mouvements les plus importants sont: Adagio, très lentement; Andante et Andantino, lentement; Moderato, modéré; Presto et Allegro vivace, très vite; Allegro, animé; Allegretto, un peu moins vite qu'Allegro; con moto, tranquillement.

Vortrag.

Ein guter Vortrag wird durch richtige Betonung, sowie Berücksichtigung der vorgeschriebenen Vortragszeichen erreicht. Man unterscheidet gute, d. h. zu betonende, und schlechte, d. h. nicht zu betonende Taktteile. Zu den erstern gehört vor allem der erste Taktteil eines Taktes, welcher betont werden muss; in zweiteiligen Taktarten wie $\frac{4}{4}$, $\frac{6}{8}$, ist ein geringerer Accent auch auf die erste Note der zweiten Takthälfte zu legen. Soll überdies ein einzelner Ton (oder Akkord) besonders betont werden, so bezeichnet man dies durch *sf* (*sforzando*) oder durch das Zeichen $>$. Ist eine andere Betonung, als die oben angegebene regelmäßige beabsichtigt bzw. vorgeschrieben, so tritt eine Taktrückung ein. Taktrückungen werden Synkopen genannt.

Exécution

On arrive à une bonne exécution par une accentuation juste, et par l'observation des différents signes d'expression. On distingue les temps forts, à accentuer, et les temps faibles qu'il ne faut pas accentuer. Parmi les temps forts il y a avant tout le premier temps d'une mesure; dans des mesures partagées en 2 comme $\frac{4}{4}$, $\frac{6}{8}$ il faut encore appuyer sur la première note de la seconde moitié de mesure. Un accent sur une note séparée, un accord, se marque par *sf* (*sforzando*) ou par $>$. Dans le cas où l'on veut répartir l'accent autrement un changement de mesure survient qu'on appelle syncope.



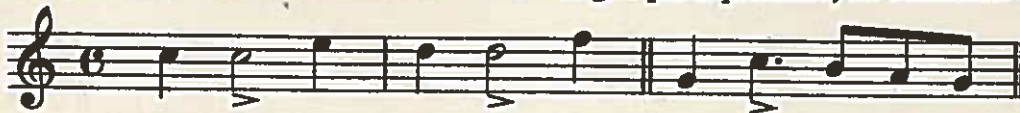
Taktrückungen oder Synkopen.

Synkopes



Ist in einem Takte die zweite Note länger als die erste, so wird sie in der Regel besonders accentuiert.

En général, quand la seconde note d'une mesure est plus longue que la première, on l'accentue spécialement.



Vortragszeichen.

Signes de diction musicale

Ein Bogen \frown über oder unter den Noten bedeutet gebundenes Spiel = *Legato*:



LEGATO

Une liaison \frown au-dessus ou en-dessous des notes signifie un jeu lié legato.

Punkte unter oder über den Noten bedeuten gestoßenes Spiel = *Staccato*.



STACCATO

Des points au-dessus ou en-dessous des notes signifient un jeu détaché = staccato.

Messo-Staccato wird durch eine Verbindung beider Zeichen $\frown \cdot \cdot \cdot$ bezeichnet. Die Töne sollen etwas schleppend, mit leichtem Druck getrennt gespielt werden.



PORTAMENTO

Les 2 signes $\frown \cdot \cdot \cdot$ ensemble signifient portamento. Les notes doivent être jouées en traînant et appuyant un peu, mais séparées.

Das Crescendo-Zeichen <=> bedeutet allmähliche Zunahme, das Decrescendo-Zeichen >=< allmähliche Abnahme der Tonstärke.

Le signe du crescendo <=> signifie augmenter peu à peu; le signe du decrescendo >=< diminuer peu à peu.

Die Fermate oder der Ruhepunkt ~ ist ein Ruhezeichen von unbestimmter Dauer für eine Note, einen Akkord oder eine Pause.

Le point d'orgue ~ est un signe d'arrêt d'une durée incertaine pour une note, un accord, ou une pause.

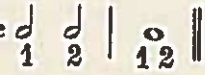
Eine Triole ist die Dreiteilung einer zweiteiligen Note und wird durch die Ziffer 3 bezeichnet.

Un triolet est la division en 3 d'une note et est indiqué par le chiffre 3.



Erster Teil.

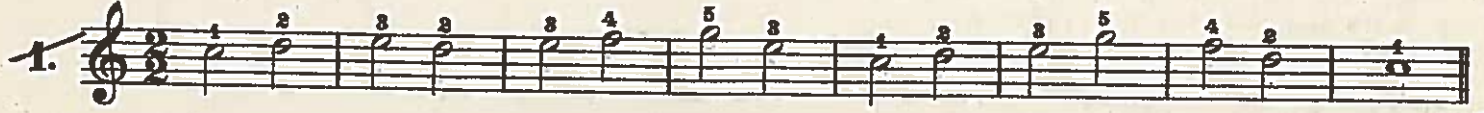
Uebungen für die rechte Hand allein.

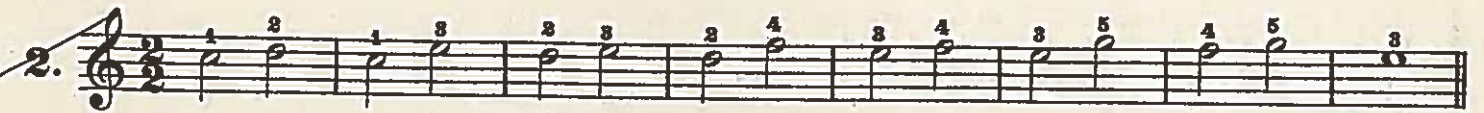
Keine Handbewegung. Man zähle  1 2 | 1 2 ||

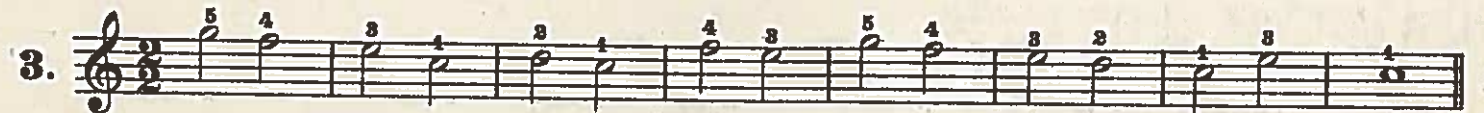
Première partie

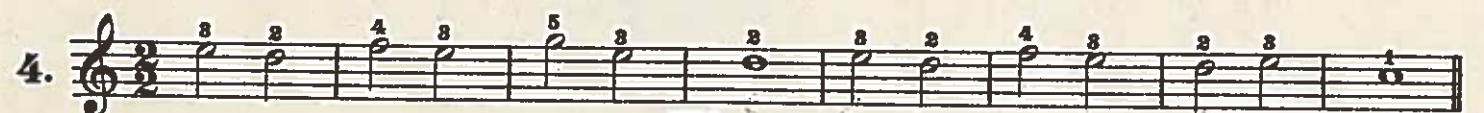
Exercices pour la main droite seule.

Sans bouger la main. Compter  1 2 | 1 2 ||

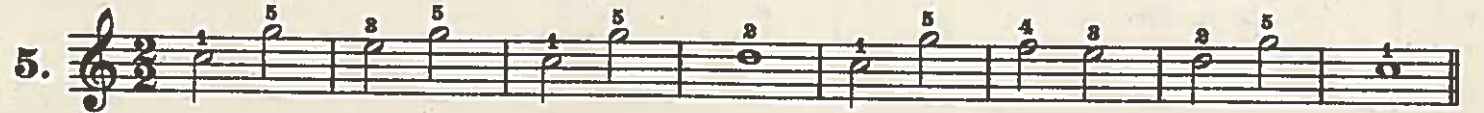
1. 

2. 

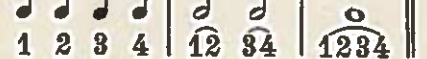
3. 

4. 

Zähle 1 2
Compter 1 2

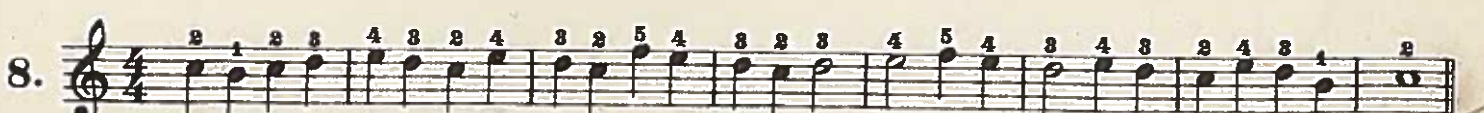
5. 

Man zähle  1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 ||

Compter  1 2 3 4 | 1 2 3 4 | 1 2 3 4 ||

6. 

7. 

8. 

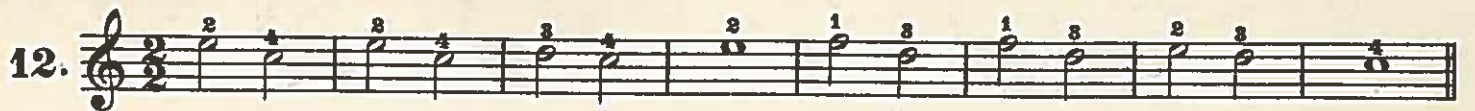
UEBUNGEN
für die linke Hand allein.

EXERCICES
pour la main gauche seule.

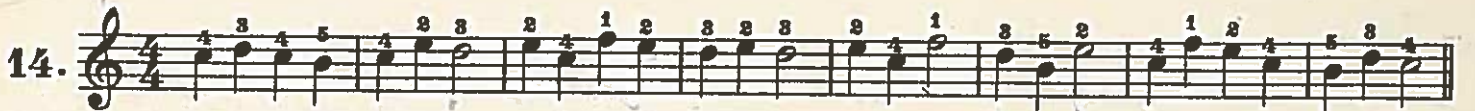
9. 

10. 

11. 

12. 

13. 

14. 

15. 

16. 

17. 

Für beide Hände.

Die linke Hand spielt eine Oktave tiefer als die rechte. Langsam und gebunden zu spielen. Man hebe die Finger von den Knöcheln aus. Der erste Teil des Taktes ist hervorzuheben. Eine Wiederholung wird mit \parallel bezeichnet.

Pour les deux mains.

La main gauche joue une octave plus bas que la main droite. Jouer lentement et lier. Articuler les doigts. Insister sur la première partie de la mesure. Une reprise est indiquée par \parallel

18

19

20

21

22

*) Spiele diese Übung, zuerst bis zum ersten Doppeltaktstrich, lasse dabei den mit $\boxed{2.}$ bezeichneten Takt aus; dann wiederhole das Ganze von Anfang an bis zum zweiten Doppeltaktstrich, lasse aber dabei den mit $\boxed{1.}$ bezeichneten Takt aus.

*) On jouera cet exercice jusqu'à la première double barre, sans la mesure marquée $\boxed{2.}$; à la reprise on mettra la mesure marquée $\boxed{1.}$ et jouera jusqu'à la deuxième double barre.

Die erste und die dritte Note eines jeden Taktes sind hervorzuheben. Der Hauptaccent ruht auf der ersten und der Nebenaccent auf der dritten Note. Zähle eins für die Viertel-Note ♩, zwei für die Halbe-Note ♪, vier für die ganze Note ○.

Faire ressortir la première et la troisième note de chaque mesure. L'accent principal est sur la première, l'accent secondaire sur la 3^{me} note. Compter 1 temps pour la noire ♩, 2 pour la blanche ♪, 4 pour la ronde ○.

4/4

23. *Zähle Compter* 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4 etc.

24.

25.

26.

Hier finden Achtel-Noten ♩ Anwendung Zwei Achtel ♩ machen ein Viertel ♩ aus.

On emploie ici les croches ♩. Deux croches ♩ font une noire ♩.

Zähle ♩ ♩ ♩ ♩ = ♩ ♩ ♩ ♩
1 2 3 4 1 2 3 4

Compter ♩ ♩ ♩ ♩ = ♩ ♩ ♩ ♩
1 2 3 4 1 2 3 4

27.

1+2+3+4

UEBUNGEN.

EXERCICES

Für die rechte Hand allein, für die linke Hand allein, und für beide Hände. Wiederhole mehrere Male. Linke Hand eine Oktave tiefer.

Pour la main droite seule, pour la main gauche seule, et pour les 2 mains. Répéter plusieurs fois. Main gauche une octave plus bas.

28.

29.

30.

31.

UEBUNGEN.

EXERCICES

32.

Hand 3

33.

Soweit haben beide Hände dieselben Noten in Oktaven gespielt. In No. 34 sind die Noten für die rechte und die linke Hand verschieden. Diese Uebung erfordert grössere Aufmerksamkeit. Man spiele langsam und gebunden; man beachte den Accent; die Hand bleibt ruhig.

Jusqu'ici les 2 mains ont joué les mêmes notes en octaves. Dans l'exercice 34 les notes sont différentes. Cet exercice exige plus d'attention. Jouer lentement et legato, observer l'accent, la main immobile.

34.

35.

In dem Dreivierteltakt ist nur die erste Note hervorzuheben. In No. 36 spielt zuerst die rechte Hand allein, dann die linke, und zuletzt spielen beide Hände zusammen. Der Punkt hinter der Note verlängert dieselbe um die Hälfte ihres Wertes: $\text{♩} = \text{♩} \cdot \frac{1}{2}$

Dans la mesure à 3 quarts insister sur la première note seulement. Jouer le No. 36 d'abord de la main droite, ensuite de la main gauche, et enfin des 2 mains. Le point derrière la note la prolonge de la moitié de sa valeur. $\text{♩} = \text{♩} \cdot \frac{1}{2}$

36.

37.

38.

39.

40.

41.

UEBUNGEN

EXERCICES

42.

Melodie.

Mélodie

Die rechte Hand spielt die Melodie und die linke die Begleitung. In dem Zweiwerteltakt ($\frac{2}{4}$) betont man wie in dem Zweiweitel ($\frac{2}{2}$). Siehe No. 1.

La main droite joue la mélodie et la main gauche l'accompagnement. Dans la mesure à 4 temps on appuie comme dans celle de 2 temps. Voir No. 1.

Allegretto.

Marsch.

Marche

Con moto.

UEBUNG.

EXERCICE

Man spiele gebunden und betone das erste Achtel jedes Taktes. Zuerst spiele jede Hand allein.

Bien lier, accentuer la première croche de chaque mesure. Jouer d'abord des mains séparées.

Allegretto.

Heiteres Stündchen.

Heure joyeuse

Allegretto.

Der Bindebogen.

La liaison

Der Bindebogen steht zwischen zwei Noten auf gleicher Tonstufe. Die zweite Note wird nicht angeschlagen, sondern ausgehalten.

Lorsque 2 notes du même degré sont liées, il ne faut pas attaquer la seconde mais tenir la première.

Moderato.

$1/4 = 2/8$

Anmut. *Macht!*

Grâce

p grazioso

Handwritten annotations: 5 , 3 , 1 , 2 , 1 , 5 , 3 , 1 , 2 .
 Bass staff annotations: 2 , 4 , $3/8$, 1 , 4 .

mf

Handwritten annotations: 4 , 2 , 2 , 5 , 8 , 5 , 2 , 1 , 2 , 8 , 1 , 1 , 2 , 3 , 4 .

p

Handwritten annotations: 5 , 3 , 3 , 1 , 2 , 1 , 5 , 3 , 1 , 2 .

Munterkeit.

Enjouement

Allegretto.

Handwritten annotations: 2 , 3 , 1 , 3 , 4 , 3 , 1 , 2 , 5 , 3 , 3 .
 Bass staff annotations: 1 , 5 , 1 , 4 , 1 , 2 , 1 , 5 , 2 , 4 .

Handwritten annotations: 4 , 3 , 2 , 1 , 1 , 2 , 1 , 2 .

f

Handwritten annotations: 5 , 5 , 3 , 3 , 4 , 1 , 3 , 3 , 5 , 1 .

Wiegenliedchen.

Berceuse

Moderato. *mf*

The musical score is written for piano in 3/4 time. It consists of six systems of two staves each. The first system includes the instruction *p con anima*. The second system includes *mf*. The third system includes *p*. The fourth system includes *p*. The score features various musical notations including triplets, slurs, and fingerings. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.

Das Schaukelpferd.

Cheval de bois

Vivace.

mf

f

mf

f

a tempo

f

poco ri - te - nu - to
de - cres - cen - do

S.476

Uebung für drei Stimmen.

Exercices en 3 parties.

Wenn zwei Noten zu gleicher Zeit anzuschlagen sind, müssen sie nicht hintereinander, sondern zusammen klingen.

Quand 2 notes doivent être touchées ensemble elles doivent sonner en même temps, et non pas l'une après l'autre.

49. **Andante.**

Die gebundenen Ganzen sind zwei Takte hindurch zu halten.

Tenir les rondes liés pendant 2 mesures.

50. **Andante.**

51. **Moderato.**

Grossvaters Tanz.

Grand-père danse

Die Begleitung muß nicht schwerfällig sondern anmutig klingen. Man beachte den Accent.

L'accompagnement doit être gracieux et non lourd. Observer l'accent.

Moderato.

Stille Betrachtung.

Méditation



Andantino. *M. Andros Largo piano*



The musical score consists of three systems of piano accompaniment. The first system is marked *p con anima* and features a melody in the right hand with triplets and a bass line in the left hand with chords and moving lines. The second system is marked *mf* and includes a handwritten note *f. fing. 1!* above the first measure. The third system continues the piece with similar melodic and harmonic textures. The score is written in 2/4 time and includes various fingering and articulation markings.

UEBUNGEN.

EXERCICES

A series of five musical exercises, numbered 52 through 56, are presented in a single system. Each exercise is written on a single staff in 4/4 time. Exercise 52 is marked with a handwritten '3x' and a large 'X' above it. The exercises are labeled with letters a, b, c, d, e, f, g, h, and i, and include various rhythmic patterns and fingering instructions. Exercise 52 is in G major, while the others are in different keys and involve more complex rhythmic figures.

In dem Dreivierteltakt zähle man 1-2-3. Man beachte den Unterschied zwischen  und 

Compter 1-2-3 dans la mesure à 3/4. Observer la différence entre  et 

z. B.  und 

par ex.  et 

53.  *a* *b*

 *c* *d*

54.  *a* *b*

 *c* *d*

 *e* *f*

Ein Liedchen.

Chansonette

Allegro ma non troppo.

FERDINAND MEYER.

 *p* *cresc.* *f*

 *dim.* *mf* *cresc.*

 *f* *dim.* *p*

Zweiter Teil.

BASS-NOTEN.

Bis hier ist nur der G-Schlüssel in Anwendung gekommen; von jetzt ab haben wir den Baß- oder F-Schlüssel. Der Baß-Schlüssel F steht auf der vierten Linie und bestimmt das F.

Die folgenden Uebungen sind zum Lesen bestimmt. Man beachte, daß die vierte Linie f ist, daß die Zwischenräume a, c, e, g sind, und daß die Linien g, b, d, f, a sind.

Suche jede Note von f aus, nenne sie laut und schlage die betreffende Taste auf dem Klavier mit dem zweiten Finger der linken Hand an.

Deuxième partie.

NOTES DE BASSE.

Nous n'avons encore employé que la clef de sol; à partir d'ici nous avons la clef de fa F ; elle entoure la quatrième ligne et fixe le fa.

Les exercices suivants sont destinés à la lecture. Observez ceci: la 4^e ligne est fa, les intervalles sont la, do, mi, sol, les lignes sol, si, ré, fa, la.

Chercher chaque note à partir du fa l'appeler à haute voix et frapper la touche correspondente avec l'index de la main gauche.

60.

61.

62.

63.

Setze die folgenden Noten auf das Notensystem.

Ecrire les notes suivantes sur les lignes.

64.

65.

Spieler jede Gruppe mit der linken Hand allein, achte auf den richtigen Fingersatz und benenne jede einzelne Note.

Jouer chaque groupe de la main gauche seule. observer le doigté et nommer chaque note.

66.

Schreibe unter jede Note den richtigen Namen.

Ecrire en-dessous de chaque note son nom.

67.

Linke Hand allein.

Main gauche seule.

Man spiele langsam und gebunden. Zähle gleichmäßig.
 C bedeutet $\frac{3}{2}$. In C, $\frac{3}{4}$, $\frac{3}{8}$ und $\frac{3}{16}$ betone man die erste Note des Taktes.

Lier et jouer lentement. Compter régulièrement. C signifie $\frac{3}{2}$. Appuyer sur la 1^{ère} note de chaque mesure en C, $\frac{3}{4}$, $\frac{3}{8}$ et $\frac{3}{16}$.

68.

69.

70.

71.

72.

73.

74.

75.

76.

77.

78.

79.

80.

Musical notation for exercise 80, measures 1-8. Treble clef, C major, 4/4 time. Fingerings: 3 1, 5 4, 3 1, 5 4, 3 1, 3 4, 3 3, 1. Bass clef: 4, 5, 4, 5, 4, 3, 1, 5.

81.

Musical notation for exercise 81, measures 1-8. Treble clef, C major, 4/4 time. Fingerings: 1 2, 3 4, 5 4, 3 2, 1 4, 3 2, 1 2, 3. Bass clef: 5 4, 3 2, 1 2, 3 4, 5 4, 3 2, 1 2, 3.

82.

Musical notation for exercise 82, measures 1-8. Treble clef, C major, 4/4 time. Fingerings: 1 2, 3 4, 5, 1 2, 1 4, 3. Bass clef: 5 4, 3 2, 1 2, 3 4, 5 4, 3 2, 1 2, 3.

83.

Musical notation for exercise 83, measures 1-8. Treble clef, C major, 4/4 time. Fingerings: 5 3 2 1, 1 2 3 4, 5 3 2 1, 1 2 3 4, 5 3 2 1, 3. Bass clef: 5 4 3 2 1, 2 3 4 5, 4 3 2 1, 2 3 4 5, 4 3 2 1, 2 3 4 5, 4 3 2 1, 2 3 4 5.

84.

Musical notation for exercise 84, measures 1-8. Treble clef, C major, 4/4 time. Bass clef: 5 4 3 2 1, 2 3 4 5, 4 3 2 1, 2 3 4 5, 4 3 2 1, 2 3 4 5, 4 3 2 1, 2 3 4 5.

85.

Musical notation for exercise 85, measures 1-8. Treble clef, 2/4 time. Bass clef: 4 3 2 1, 2 3 4 5, 4 3 2 1, 2 3 4 5, 4 3 2 1, 2 3 4 5, 4 3 2 1, 2 3 4 5.

86.

Musical notation for exercise 86, measures 1-8. Treble clef, C major, 4/4 time. Bass clef: 5 4, 3 2, 1 2, 3 4, 5 4, 3 2, 1 2, 3.

Tonleitern.

Stufenweise auf einander folgende, nach gewissen Regeln geordnete Töne nennt man eine Tonleiter oder Skala. Es gibt zwei Arten von Tonleitern, die diatonische und die chromatische. Erstere besteht aus einer Reihenfolge von teils ganzen, teils halben Tönen, letztere bloss aus halben Tönen. Den Anfangston einer Skala nennt man Grundton oder Tonika.

Das charakteristische Intervall einer diatonischen Tonleiter ist die Terz des Grundtones. Ist dieselbe groß, so ist die Tonleiter eine Dur-Tonleiter, ist sie klein, so ist es eine Moll-Tonleiter.

Jeder Dur-Tonleiter entspricht eine verwandte Moll-Tonleiter. Der Grundton der ersteren ist die kleine Terz der letzteren.

Gammes

On appelle gamme une série de tons, se suivant progressivement d'après des règles fixes. Il y a 2 sortes de gammes, la gamme diatonique et la gamme chromatique. La diatonique se compose d'une série de tons et de demi-tons, la chromatique de demi-tons seulement. La première note d'une gamme s'appelle tonique ou note fondamentale.

La tierce de la tonique est l'intervalle caractéristique. Est-elle majeure, la gamme sera majeure; est-elle diminuée la gamme sera mineure.

Chaque gamme majeure a son ton relatif mineur. La note fondamentale de la gamme mineure est la sixte de la majeure.



Die Reihenfolge von ganzen und halben Tönen der Dur-Tonleiter ist: Zwei ganze, ein halber, drei ganze, ein halber.

Ainsi se suivent les tons de la gamme majeure: 2 tons, 1 demi-ton, 3 tons, 1 demi-ton.



Die Moll-Tonleiter wird im Aufwärtsspiel anders als im Abwärtsspiel genommen. Im erstern wird des musikalischen Flusses halber die sechste und siebente Stufe erhöht, obwohl es auch vorkommt, daß nur die siebente Stufe erhöht wird; im Abwärtsspiel werden entweder beide Versetzungszeichen, oder wenigstens dasjenige der sechsten Stufe wieder aufgelöst.

Il y a 2 sortes de gammes mineures: l'ancienne, qu'on appelle mélodique et la moderne, ou harmonique. La mélodique a la sixte et la septième augmentées d'un demi-ton montant; en descendant ces notes redeviennent naturelles. L'harmonique n'augmente que la 7^{me} en montant et en descendant.

A moll. Die gewöhnliche Art.

La mineur. Mélodique.



Harmonische Form — Harmonique.



Rechte Hand allein.

Man zähle laut. Man beachte den Accent.

Main droite seule.

Compter à haute voix. Observer l'accent.

93.

Linke Hand allein.

Main gauche seule.

94.

95.

Jede Hand allein, dann zusammen.

Man spiele zuerst langsam.

Chaque main seule, ensuite ensemble.

Jouer d'abord lentement.

96.

Tonleiterübung.

Exercice de Gammes.

Allegro.

f risoluto

97.

C dur-Tonleiterübung.

Etude de la Gamme de Do majeur.

Allegretto.

98.

Musical score for 'Etude de la Gamme de Do majeur' in C major, marked Allegretto. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system shows the right hand playing a descending scale and the left hand playing an ascending scale. The second system continues with more complex rhythmic patterns and fingerings.

Mittagsruhe.

Repos

ARNOLDO SARTORIO, Op. 381. N° 3.

Moderato.

Musical score for 'Mittagsruhe' and 'Repos' by Arnoldo Sartorio, Op. 381, No. 3. It is marked Moderato and begins with a piano (p) dynamic. The score is in 3/4 time and consists of two systems of piano accompaniment. The first system features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second system continues the piece with various musical notations and fingerings.

137

Tändelei.

Badinage

Con moto.

The musical score for 'Tändelei.' and 'Badinage' is written in 2/4 time. The first system features a treble clef with a melody of eighth notes and a bass clef with a simple accompaniment. The tempo is 'Con moto' and the dynamics are 'pp tranquillo'. The second system continues the melody in the treble and the accompaniment in the bass, with a dynamic of 'p'. The third system shows a more complex melody in the treble with some accidentals and a dynamic of 'p' that changes to 'mf' towards the end. The fourth system concludes the piece with a final melodic phrase in the treble and a corresponding accompaniment in the bass.

Zufriedenheit.

Satisfaction

Allegretto.

The musical score for 'Zufriedenheit.' and 'Satisfaction' is written in 2/4 time. The first system features a treble clef with a melody of eighth notes and a bass clef with a simple accompaniment. The tempo is 'Allegretto' and the dynamics are 'f'. The second system continues the melody in the treble and the accompaniment in the bass.

4 2 4

3 5 4 3 2 5 4 4 3 1

f

decresc. *p*

UEBUNGEN.

EXERCICES

99.
a 1 2 3 4 5 4 3 2

c 1 5 4 3 2 d 5 4 3 2

Frühlingslied.

Au Printemps

Allegretto.

Musical score for 'Frühlingslied' (Au Printemps). The score is in 3/4 time and consists of three systems of piano accompaniment. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system includes a crescendo (*cresc.*) marking. The third system features a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand (treble clef) contains melodic lines with various ornaments and slurs, while the left hand (bass clef) provides a steady accompaniment with fingerings indicated by numbers 1-5. The piece concludes with a double bar line.

Beim Ballspiel.

Le jeu de balle

Allegretto.

Musical score for 'Beim Ballspiel' (Le jeu de balle). The score is in 3/4 time and consists of three systems of piano accompaniment. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand (treble clef) features melodic lines with slurs and ornaments, while the left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with fingerings indicated by numbers 1-5. The piece concludes with a double bar line.

5. 114

12. 114

G dur-Tonleiter.

Rechte Hand allein.

Gamme de Sol majeur.

Main droite seule.

100.

UEBUNGEN.

Rechte Hand allein. Wiederhole mehrere Male.

EXERCICES

Main droite seule. Répéter plusieurs fois.

101.

Man wiederhole jeden Takt viermal.

Répéter 4 fois chaque mesure.

102.

G dur-Tonleiter.

Linke Hand allein.

Gamme de Sol majeur.

Main gauche seule.

103.

104.

d

G dur-Tonleiter.

Beide Hände.

Gamme de Sol majeur.

Des 2 mains.

105.

106.

Durch zwei Oktaven für die rechte Hand allein.
Gebunden. Man spiele zuerst ganz langsam.

*Deux octaves pour la main droite seule.
Lier. Jouer d'abord très lentement.*

107.

Dieselbe Übung für die linke Hand allein.

Même exercice pour la main gauche seule.

108.

Der Untersatz des Daumens und das Ueberschlagen des
Fingers dürfen das Legato nicht stören.

*Le passage du pouce et des doigts ne doit pas troubler
le legato.*

109.

110.

Munterkeit.

Enjouement

Allegretto.

Musical score for 'Munterkeit' and 'Enjouement' in G major, 2/4 time. The piece is marked 'Allegretto'. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system has four measures, and the second system has four measures. The right hand features a lively melody with many slurs and fingerings (1-5). The left hand provides a simple harmonic accompaniment with fingerings (1-5) and some rests.

Tänzchen.

Petite dance

Moderato.

Musical score for 'Tänzchen' and 'Petite dance' in G major, 2/4 time. The piece is marked 'Moderato'. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system has four measures, and the second system has four measures. The right hand features a melody with slurs and fingerings (1-5). The left hand has a simple accompaniment with fingerings (1-5). The second system includes the markings 'poco ritenuto' and 'a tempo'.

Thema mit einer Variation.

Thème et Variation

Moderato. *ten.* *ten.* *poco rit.* *ten.*

a tempo *ten.* *ten.*

VAR. Moderato. *p tranquillo*

poco ritenuto

a tempo

pp ritenuto

Handwritten signature or initials in the bottom right corner.

Sommertagslied.

Chanson d'Eté

Allegretto.

First system of musical notation for 'Sommertagslied'. It consists of a treble and bass clef staff. The treble staff begins with a melodic line featuring a five-finger pattern (5, 4, 3, 2, 1) and a dynamic marking of *p grazioso*. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melody with a dynamic marking of *mf*. The bass staff continues the accompaniment. A repeat sign is present at the end of the system.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic phrase with a dynamic marking of *p*. The bass staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation, concluding with a first and second ending. The treble staff has a dynamic marking of *mf*. The bass staff continues the accompaniment.

Sonntag-Morgen.

Dimanche

Adagio.

First system of musical notation for 'Sonntag-Morgen'. It is in 3/8 time and begins with a dynamic marking of *p* and the instruction *espressivo*. The treble staff features a melodic line with various fingerings (5, 4, 3, 5, 4, 3, 5, 4, 2, 5, 4, 3, 2, 3, 1, 2, 3). The bass staff provides a harmonic accompaniment with fingerings (1 5, 1 3, 1 5, 4, 1 5, 1 3, 1 3, 1 3, 1 3, 1 3).

Second system of musical notation for 'Sonntag-Morgen'. The treble staff continues the melody with a dynamic marking of *mf*. The bass staff continues the accompaniment with fingerings (2, 3 5, 2 4, 1 3, 3, 1 5, 2, 1 3, 1 3, 1 3).

F dur-Tonleiter.

Rechte Hand allein.

Gamme de Fa majeur.

Main droite seule.

Wie unterscheidet sich dieser Fingersatz für die rechte Hand von dem früheren? Der vierte Finger kommt auf B zu liegen (eine Obertaste).

Quelle différence y a-t-il entre ce doigté et le précédent? Le 4^e doigt tombe sur une touche noire s'ib.

111.

UEBUNGEN.

EXERCICES

112.

Die folgenden Uebungen sind mit beiden Händen zu spielen. Man spiele zuerst langsam, später schneller. Die Hand liegt ruhig über den fünf Tasten.

Jouer les exercices suivants de 2 mains. D'abord lentement, ensuite plus vite. Tenir la main tranquillement au-dessus des cinq touches.

113.

F dur-Tonleiter.

Linke Hand allein.

Gamme de Fa majeur.

Main gauche seule.

Vergleiche den Fingersatz mit dem der C- und G dur-Tonleiter.

Comparer ce doigté avec celui de la gamme de do et de sol majeur.

114.

UEBUNGEN.

EXERCICES

115.

F dur-Tonleiter.
Beide Hände.

Gamme de Fa majeur.
Des deux mains.

116.

Rechte Hand allein.

Main droite seule.

Man zähle laut, und vergesse nicht den Accent.

Compter à haute voix, ne pas oublier l'accent.

117.

Linke Hand allein.

Main gauche seule.

118.

Beide Hände.

Des deux mains.

119.

120.

121.

Tonleiterübung in F dur.

Etude de Gamme en Fa majeur.

122.

Ein Lied.

Chanson

Moderato.

Frisch und munter.

Vif et enjoué

Allegretto.

L. MEYER.

First system of musical notation. Treble clef: notes with fingerings 4, 1, 5, 2, 1. Bass clef: accompaniment with notes and fingerings.

Second system of musical notation. Treble clef: notes with fingerings 5, 2, 1, 4, 2, 4, 2, 2. Bass clef: accompaniment with notes and fingerings. Dynamic marking *f* is present.

X Wiegenlied.

Berceuse

Moderato.

p con espressione

be
g

First system of 'Wiegenlied'. Treble clef: notes with fingerings 2, 1, 2, 1, 3, 5, 4, 3. Bass clef: accompaniment with notes and fingerings 5, 3, 1, 5, 4, 4, 5, 5, 4, 4, 3, 1, 4, 3, 4.

Second system of 'Wiegenlied'. Treble clef: notes with fingerings 2, 1, 2, 1. Bass clef: accompaniment with notes and fingerings 3, 2, 1, 4, 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 4, 5, 3, 1, 5, 4.

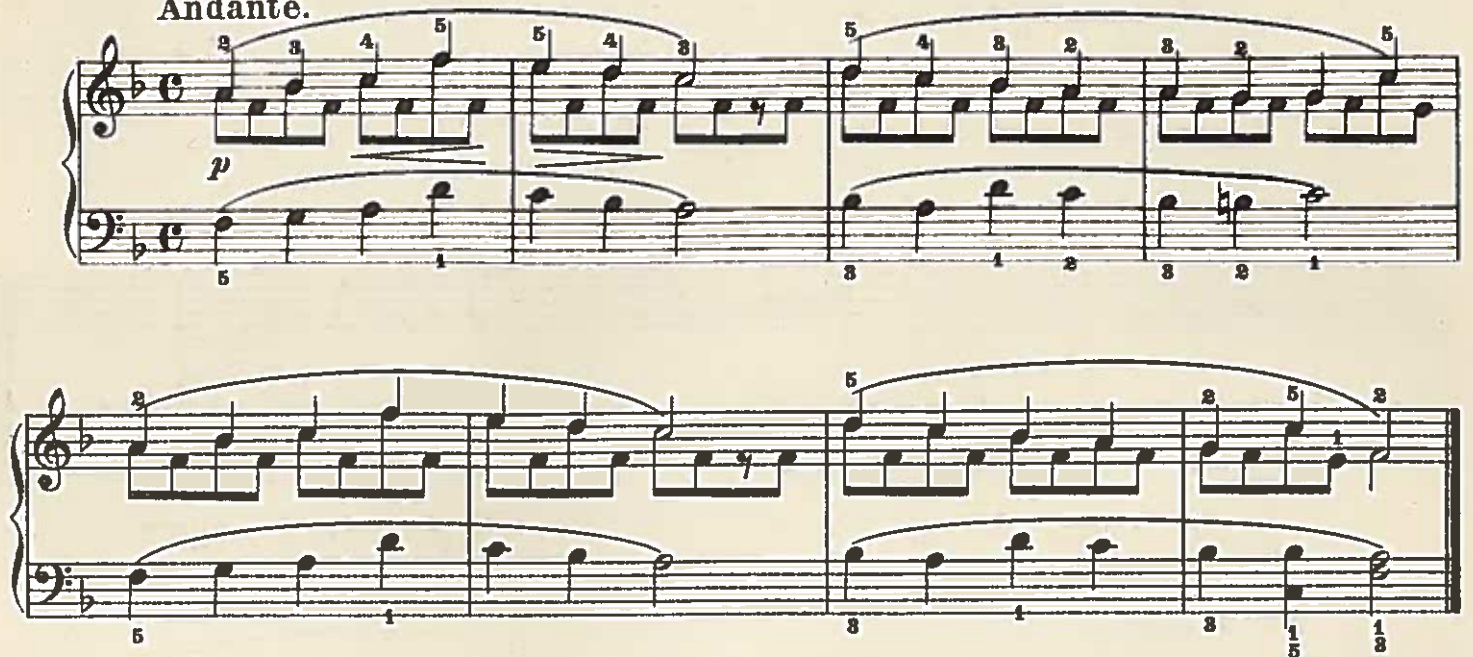
Third system of 'Wiegenlied'. Treble clef: notes with fingerings 3, 5, 4, 3, 4, 3, 1, 4, 1, 2, 1, 5, 3, 1, 5, 3, 2. Bass clef: accompaniment with notes and fingerings 4, 5, 5, 4, 3, 2, 1, 4, 4, 3, 1, 5, 5, 1, 4, 5, 1, 3, 5.

Melodie in F.

Mélodie en Fa

Der nach obengehende Stiel  zeigt eine Melodie an, die stark hervorzuheben ist. | *La queue tournée vers le haut*  indique une mélodie à faire ressortir fortement.

Andante.



Erzählungen.

Contes

Andantino.



Der glückliche Knabe.

Heureux enfant

Con moto.

The first system of music for 'Der glückliche Knabe' consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It features a melody with eighth and quarter notes, including slurs and fingerings (1-5, 2-3, 4, 2-4, 3, 1, 4, 2). The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature, providing a harmonic accompaniment with chords and single notes, including fingerings (1-5, 3, 5, 1-5, 4, 2, 1).

The second system of music continues the piece. The upper staff has a melody with slurs and fingerings (5, 1, 2, 3, 4, 2, 5, 4, 3, 5, 4). The lower staff continues the accompaniment with fingerings (1-5, 2, 1-5, 1-3).

Lied vom Meer.

Chant de la mer

Vergl. Anmerkung über 6/8, Seite 17.

Voir observation sur 6/8, page 17.

Andantino.

The first system of music for 'Lied vom Meer' consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 6/8 time signature. It features a melody with dotted rhythms and slurs, including fingerings (1, 3, 1, 5). The lower staff is in bass clef with a key signature of one flat and a 6/8 time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment with fingerings (4, 2, 1, 5, 3, 1, 4, 5, 4, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 2, 1, 4, 2, 1).

The second system of music continues the piece. The upper staff has a melody with slurs and fingerings (3, 2, 5, 3, 4, 2, 1, 4, 2, 3, 1). The lower staff continues the accompaniment with fingerings (4, 3, 5, 3, 1, 4, 5, 5, 3, 1, 5, 3, 1, 5, 1, 2, 4).

The third system of music continues the piece. The upper staff has a melody with slurs and fingerings (1, 5, 1, 5). The lower staff continues the accompaniment with fingerings (5, 3, 1, 5, 3, 1, 4, 2, 1, 5, 3, 1, 4, 5, 3, 1, 4).

The fourth system of music continues the piece. The upper staff has a melody with slurs and fingerings (3, 2, 1, 2, 4, 1, 3). The lower staff continues the accompaniment with fingerings (4, 5, 4, 5, 3, 1, 5, 2, 1, 5, 2, 1, 3, 5).

Marsch.

Marche

Für drei Hände.

à trois mains.

Moderato.

Schüler.
Élève.

Lehrer.
Professeur.

Kleines Stückchen.

Für drei Hände.

Allegretto.

Petit air

à trois mains.

Schüler.
Élève.

Lehrer.
Professeur.

98

Für vier Hände.

A quatre mains

SECONDO.

Moderato.

a.

p

mf

p

Allegretto.

b.

p

p

decresc. *pp* per - den - do - si
poco rite - nu - to *ppp*

Für vier Hände.

A quatre mains

PRIMO.

Moderato.

a.

Allegretto.

b.

Allegretto.

C.

Andantino.

d.

Allegretto.

C.

mf

1 2 3-456- 123456 123 456 123456-

f *f* *f*

ff *mf*

f

Andantino.

d.

p

Allegretto.

e.

mf

This system consists of two staves of music in 3/4 time. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a melody in the upper staff with chords and a bass line in the lower staff. The dynamic marking *mf* is placed in the first measure.

f *poco ritenuto* 1 *mf* *a tempo*

This system continues the piece. It starts with a dynamic marking of *f* and a tempo marking of *poco ritenuto*. A first ending bracket labeled '1' spans the final two measures of this system. The tempo returns to *a tempo* in the following system. The dynamic marking *mf* is present in the first measure of the *a tempo* section.

Andantino.

f.

p

This system begins the 'Andantino' section in 2/4 time. It features a melody in the upper staff with a bass line in the lower staff. The dynamic marking *p* is placed in the first measure.

This system continues the 'Andantino' section with similar melodic and harmonic structures as the first system.

dim. *mf*

This system includes a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) in the first measure, followed by a marking of *mf* (mezzo-forte) in the second measure.

p *pp ritenuto*

This system concludes the 'Andantino' section with dynamic markings of *p* (piano) and *pp ritenuto* (pianissimo with a ritardando). The piece ends with a final chord in the upper staff.

Beim Spiel.

Au jeu

CARL CZERNY, Op. 592 N° 19.

Allegretto.

Ergänzungsmaterial

zu den vorhergehenden Übungsstücken

Lehrer, welche Übungen im ersten Teil der Klavierschule mit anderem Material zu vereinigen wünschen, finden in der folgenden Liste eine große Auswahl. Die Kompositionen sind zum größten Teil kurz gehalten und der Stufe des ersten Bandes angemessen. Sie sind alle klar geschrieben und gehören zu dem besten melodischen Lehrmaterial, das, nach Dur- und Molltonarten geordnet, eine sofortige Auswahl zur Ergänzung eines jeweiligen Stückes ermöglicht. Außerdem gibt schon der Titel genaue Auskunft über die Natur der Stücke, ob Marsch, Walzer oder Lied ohne Worte usw., so daß die Wahl der Stücke für Melodie oder Rhythmus dem Lehrer keinerlei Schwierigkeiten macht. Bei der Wahl der letzteren hebt wiederum der Titel Verschiedenheiten genauer hervor. Die Listen bieten bei ihrer Länge eine große Auswahl des mannigfaltigsten Materials. Es wird von den besten Lehrkräften allgemein angenommen, daß es zur Befestigung von technischen und rhythmischen Problemen keine besseren Mittel gibt als Stücke von klarem Gedanken Ausdruck und gefälliger Melodie. Der Hauptgedanke einer so beschaffenen Komposition prägt sich leicht dem Gedächtnis ein und dient dann zum Vorbild.

Matériel Complémentaire

aux exercices précédents

Les professeurs désireux à combiner les exercices dans la première partie de l'école avec quelque autre matériel, trouveront un grand choix dans la liste suivante. Les compositions sont en grande partie courtes, et conformes au degré de ce premier volume. Elles sont claires et comptent parmi le meilleur et le plus mélodieux matériel d'instruction. Disposées d'après les tons majeurs et mineurs, elles permettent un choix immédiat pour suppléer à n'importe quel morceau. Le titre explique exactement la caractère des morceaux: marche, valse, chant sans paroles, etc. Le professeur n'aura donc aucune difficulté dans le choix des mélodies et des rythmes, ceux-ci étant indiqués spécialement. Vu la longueur des listes, on y trouve un grand choix du matériel le plus varié. Les meilleurs professeurs admettent que pour s'assimiler les problèmes techniques et rythmiques, rien n'égale l'étude de compositions d'un cours d'idées clair et d'une mélodie plaisante. L'idée principale d'un pareil morceau se grave dans la mémoire et servira dès lors de modèle.

In Cdur / En do majeur

- | | | |
|--------------------------|----------------|---|
| 1. Biehl, Albert . . . | Op. 190 No. 1 | Walzer — Valse. |
| 2. Bohm, Carl . . . | Op. 362 No. 1 | Soldaten kommen. Marsch — Les Soldats arrivent. Marche. |
| 3. — — . . . | Op. 362 No. 3 | Mit Lust und Liebe. Kleine Studie — Avec Goût et Plaisir. Petite Etude. |
| 4. Dennée, Ch. . . | Op. 12 No. 1 | Petite Valse. |
| 5. Esipoff, Stepan. . . | Op. 52 No. 3 | Gespenster-Marsch — Marche des Fantômes. |
| 6. Fink, Wilh. . . . | Op. 349 No. 1 | Frohe Botschaft — Joyeuse Nouvelle. |
| 7. Foerster, Alban . . | Op. 138 No. 2 | Der erste Ball. Walzer — Premier Bal. Valse. |
| 8. — — . . . | Op. 138 No. 4 | Marsch der Zwerge — Marche des Nains. |
| 9. Gurlitt, Corn. . . . | Op. 201 No. 1 | Ländliches Fest — Fête rustique. |
| 10. — — . . . | Op. 187 No. 34 | Ein lustiges Tänzchen. Walzer — Dansons gaîment! Valse. |
| 11. Krause, Emil . . . | Op. 89 No. 1 | Fröhlicher Walzer — Joyeuse. Valse. |
| 12. — — . . . | Op. 89 No. 2 | Zufriedenheit — Satisfaction. |
| 13. — — . . . | Op. 89 No. 4 | Liedchen beim Ballspiel — Chanson du Jeu de Balle. |
| 14. — — . . . | Op. 89 No. 8 | Geistliches Lied — Chant Sacré. |
| 15. — — . . . | Op. 89 No. 15 | Heitrer Sinn — Gai d'Esprit. |
| 16. Longo, Al. . . . | Op. 7 No. 2 | Le petit Soldat — Le petit soldat. |
| 17. Morley, Ch. . . . | Op. 99 No. 1 | Teerose. Marsch — Rose Thé. Marche. |
| 18. Parlow, Edmund . . | Op. 42 No. 5 | Weihnachts-Choral — Cantique de Noël. |
| 19. Sartorio, Arn. . . . | Op. 174 No. 1 | Dornröschen — La Belle au Bois Dormant. |

In Gdur / En sol majeur

- | | | |
|---------------------------|---------------------------|--|
| Aletter, W. . . . | Op. 150 . . . | Der erste Ball — Premier Bal. |
| 20. — — . . . | No. 2 | Grüße aus der Heimat. Walzer — Souvenirs du Pays. Valse. |
| 21. — — . . . | No. 3 | Feodora. Polka-Mazurka |
| 22. Biehl, Albert . . . | Op. 190 No. 4 | Rheinländer — Polka allemande. |
| 23. — — . . . | Op. 192 No. 2 | Die Grazien. Tanz-Rondino — Les Grâces. |
| 24. — — . . . | Op. 192 No. 3 | Die Grazien. Tanz-Rondino — Les Grâces. |
| 25. Bohm, Carl | Op. 360 No. 4 | In fröhlicher Stimmung — Bien disposé. |
| 26. Burg, Alfred . . . | Op. 40 No. 1 | Durch die Heide — A travers la Bruyère. |
| 27. Hackh, Otto | Op. 224 No. 2 | Sonatine. |
| 28. Hummel, J. E. . . . | Op. 40 ⁸ . . . | Jugendträume — Rêves de Jeunesse. |
| 29. Krause, Emil | Op. 89 No. 5 | Kindervergnügen — Plaisirs Enfants. |
| 30. Morley, Charles . . | Op. 99 No. 4 | Maiglöckchen. Schottisch — Muguets. |
| 31. — — . . . | Op. 99 No. 6 | Nelke. Galopp — Oeuillet. |
| 32. Parlow, Edmund . . | Op. 42 No. 4 | Fröhlicher Wandersmann — Bonne Promenade. |
| 33. Sartorio, Arn. . . . | Op. 381 No. 1 | Das Lieblingsplätzchen — L'Endroit Favori. |
| 34. — — . . . | Op. 381 No. 6 | Picknick im Walde — Déjeuner au Vert. |
| 35. Schytté, Ludwig . . | Op. 143 No. 2 | Ländlicher Reigen — Farandole. |
| 36. Zilcher, Paul | Op. 34 No. 6 | Jongleur — Jongleur. |

In Fdur / En Fa majeur

- | | | |
|---------------------------|---------------|---|
| 37. Biehl, Albert . . . | Op. 190 No. 5 | Galopp. |
| 38. Hackh, Otto | Op. 224 No. 3 | Sonatine. |
| 39. Hummel, J. E. . . . | Op. 448 No. 2 | Unter den Lindenbäumen — Sous les Tilleuls. |
| 40. Krause, Emil | Op. 89 No. 10 | Am Seegestade — Au Bord du Lac. |
| 41. — — . . . | Op. 89 No. 13 | Auf gleitender Welle — Flottant sur l'Onde. |
| 42. Mendelssohn, L. . . . | Op. 85 | Was Papa von seinen Reisen erzählt — Les Récits de Voyages de Papa. |
| | No. 5 | Italien — Italie. |
| 43. Morley, Charles . . | Op. 99 No. 5 | Veilchen — Violettes. |
| 44. Parlow, Edmund . . | Op. 42 No. 6 | Im Walde — Au Bois. |
| 45. — — . . . | Op. 42 No. 10 | In der Mühle — Au Moulin. |
| 46. Peuret, O. | | Albumblatt — Feuille d'Album. |
| 47. Ritter, G. P. | | Großmamas Erzählung — Grand' mère raconte. |
| 48. Sartorio, Arn. . . . | Op. 381 No. 7 | Fröhliches Wandern — Promenous-nous! |
| 49. Schild, Carl | Op. 54 | Hoffnungs-Träume — Espérances. |



System 1: Treble and bass clefs. Treble clef has notes with fingerings 1, 3, 4, 5. Bass clef has notes with fingerings 5, 3, 2, 1.

System 2: Treble and bass clefs. Treble clef has notes with fingerings 5, 3, 2, 1. Bass clef has notes with fingerings 1, 3, 4, 5.

System 3: Treble and bass clefs. Treble clef has notes with fingerings 1, 2, 3, 4, 5, 4, 3, 2, 1, 2. Bass clef has notes with fingerings 5, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 5, 4.

System 4: Treble and bass clefs. Treble clef has notes with fingerings 5, 4. Bass clef has notes with fingerings 5, 4.

System 5: Treble and bass clefs. Treble clef has notes with fingerings 5, 4, 3, 2, 1, 4. Bass clef has notes with fingerings 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 1, 2.

System 6: Treble and bass clefs. Treble clef has notes with fingerings 5, 4. Bass clef has notes with fingerings 1, 2, 1, 2, 1.

Erklärung der musikalischen
Fremdwörter, Abkürzungen und Zeichen.

Vocabulaire des Mots Etrangers,
Abréviations et Signes.

Adagio	Langsam	Très lentement, tranquillement.
Allegretto	Etwas weniger lebhaft als Allegro	Moins vite que Allegro.
Allegro	Lebhaft, heiter	Animé, gai.
Andante	(Gehend), langsam	(Marchant) lentement.
Andantino	Kleines Andante	Moins lentement que Andante.
A tempo	Im Zeitmaß	En mesure.
Cantabile	Sangbar	Chantant.
Con	Mit	Avec.
Con anima	Mit Gefühl	Avec sentiment.
Con espressione	Mit Ausdruck	Avec expression.
Con moto	Mit Bewegung	Avec mouvement.
Crescendo	Wachsend, in der Stärke des Tones zunehmend	Augmentant.
Decrescendo	Nach und nach schwächer werdend	Diminuant.
Diminuendo	An Tonstärke abnehmend	Diminuant.
Espressivo	Mit Ausdruck	Expressif.
Forte	Stark	Fort.
Fortissimo	Sehr stark	Très fort.
Grazioso	Anmutig	Gracieusement.
Ma	Aber	Mais.
Marcato	Markiert	Marqué.
Mezzoforte	Halbstark	Moitié fort.
Moderato	Gemäßigt	Modéré.
Non	Nicht	Pas.
Non troppo	Nicht zu viel	Pas trop.
Perdendosi	Schwächer werdend (verhallend)	Se perdant insensiblement.
Piano	Leise	Bas, doux.
Pianissimo	Sehr leise	Très bas.
Poco	Wenig	Peu.
Risoluto	Kräftig im Vortrage	Décidé, énergique.
Ritenuto	Allmählich langsamer im Tempo	Retardant, rallentissant.
Tranquillo	Ruhig	Tranquille.
Tenuto	Gehalten	Lié, tenu.
Vivace	Lebhaft, dem Allegro ähnlich	Vif.

Cresc.	Abkürzung für	Crescendo	—	Abréviation pour	Crescendo.
Decresc.	»	»	Decrescendo	»	»
Dim.	»	»	Diminuendo	»	»
<i>f.</i>	»	»	Forte	»	»
<i>ff.</i>	»	»	Fortissimo	»	»
<i>mf.</i>	»	»	Mezzoforte	»	»
<i>p.</i>	»	»	Piano	»	»
<i>pp.</i>	»	»	Pianissimo	»	»
Rit.	»	»	Ritenuto	»	»
Ten.	»	»	Tenuto	»	»

























Erklärung der musikalischen
Fremdwörter, Abkürzungen und Zeichen.

*

Liste des mots étrangers,
des abréviations et des signes musicaux

S. 476

	Zeichen für Hervorheben eines Tones	<i>Signes d'accents.</i>
	Der Bindebogen	<i>Liaison.</i>
	Das Zeichen für decrescendo	<i>Signe du decrescendo.</i>
	Das Zeichen für crescendo	<i>Signe du crescendo.</i>
	Ruhezeichen von unbestimmter Dauer	<i>Point d'orgue.</i>
	Wiederholungszeichen	<i>Reprise.</i>
	Zweivierteltakt	<i>Mesure à 2 temps.</i>
	Dreivierteltakt	<i>Mesure à 3 quarts.</i>
	Viervierteltakt	<i>Mesure à 4 temps.</i>
	Dreiachteltakt	<i>Mesure à 3 croches.</i>
	Sechsahteltakt	<i>Mesure à 6 croches.</i>
	Zweizweiteltakt oder Allabrevetakt	<i>Mesure à 2 temps alla breve.</i>
	Violin-Schlüssel	<i>Clef de fa.</i>
	Bass-Schlüssel	<i>Clef de sol.</i>
	Das Kreuz	<i>Dièse.</i>
	Das Be	<i>Bémol.</i>
	Das Auflösungszeichen (Quadrat)	<i>Bécarre.</i>
	C dur	<i>Do majeur.</i>
	G dur	<i>Sol majeur.</i>
	F dur	<i>Fa majeur.</i>
	Die Triole	<i>Triolet.</i>
	Die punktierte Note	<i>Note pointée.</i>



CORNELIUS GURLITT

Ed. Schott
No.

Die beliebtesten Unterrichtswerke für Klavier zu 2 Händen

op. 228 Technik und Melodie, Elementar-Klavierschule
in 8 Heften

sehr leicht

op. 82 Die ersten Schritte des jungen Klavierspielers,
100 sehr leichte Übungen für Anfänger, 2 Hefte

op. 83 Die leichtesten Geläufigkeits-Etüden, 20 Etüden
für Anfänger, 2 Hefte

op. 117 Die Anfangs-Stunden, 34 kleine Stücke

op. 179 Der Kindergarten, Heft I, 34 kleine Vortragsstücke

op. 187 54 kleine melodische Etüden für Anfänger

op. 197 Der Hausfreund, 12 kleine Tonstücke (beide Hände
im Umfang von 5 Tönen)

Sonatine C dur

4 kleine Stückchen für den Elementarunterricht

6 Heimgesänge (In einem kühlen Grunde — Loreley —
Heidenröslein etc.)

leicht

op. 62 Jugendalbum, 24 kleine melodische Stücke

op. 121 Sechs Sonatinen (*Thümer*), in 2 Heften

op. 180 35 leichte Etüden ohne Oktaven

op. 140 Jugendalbum, 20 melodische Stücke (*Kuhlstrom*)

op. 141 Schule der Geläufigkeit für Anfänger (*Thümer*)

op. 179 Der Kindergarten, Heft II: 56 internationale Volks-
lieder und Tänze aus Deutschland, England usw.

op. 186 18 Geläufigkeits-Etüden für Anfänger

op. 188 Sechs Sonatinen

op. 198 16 melodische Etüden für Anfänger

op. 207 No. 2 Petite Danse de Mai

op. 209 Der Fortschritt, Geläufigkeitsetüden für Anfänger

op. 210 Der erste Vortrag, 34 leichte Stücke in progress. Folge
Ein musikalisches Skizzenbuch, 15 ausgewählte Stücke
aus op. 178, 187, 188, 199, 201, 207, 228

mittelschwer

op. 101 Albumblätter für die Jugend, 20 kleine Stücke
(*Kuhlstrom*)

op. 104 Feldblumen, 12 kleine Salonstücke in Tanzform

op. 107 Blüten und Knospen, Melodische Etüden (*Thümer*)

op. 113 Mimosen, 12 charakter. Stücke in Form von Etüden

op. 148 Noveletten, 12 kleine Salonstücke in 2 Heften

op. 172 Miniaturen, 20 melodische Studien

op. 201 24 melodische Etüden in allen Dur- und Moll-Ton-
arten für die Mittelstufen in 2 Heften

Klavier zu 4 Händen

leicht

op. 178 20 kleine Blumenstücke

op. 179 Der Kindergarten, Heft III, 17 Stücke

op. 211 Der Anfänger, 22 leichte melodische Stücke

mittelschwer

op. 147 Albumblätter, 12 Stücke in 2 Heften

op. 168 Bunte Blätter, 4 kleine Stücke

Klavier zu 6 Händen

op. 207 No. 2 Petite Danse de Mai

Œuvres de l'Enseignement favoris pour piano à 2 ms.

op. 228 Technique et Mélodie, école élémentaire
en 3 cahiers

très facile

op. 82 Le Premier Pas du Pianiste, 100 Exercices faciles
pour les commençants, 2 Cahiers

op. 83 La Petite Vélodivité, 20 Etudes pour les commençants,
2 Cahiers

op. 117 Les premières Leçons, 34 petites pièces

op. 179 Ecole enfantine, Cahier I, 84 petites pièces

op. 187 54 petites Etudes mélodiques pour les Commençants

op. 197 L'Ami de la Maison, 12 petites morceaux sur
5 notes

Sonatine en do majeur

4 petits Morceaux pour l'Enseignement élémentaire

6 Chansons allemandes (In einem kühlen Grunde —
Loreley etc.)

facile

op. 62 Album de la Jeunesse, petites pièces mélodiques

op. 121 Six Sonatines (*Thümer*), en deux cahiers

op. 180 35 Etudes faciles sans Octaves

op. 140 Album de la Jeunesse, 20 pièces melod. (*Kuhlstrom*)

op. 141 Ecole de la Vélodivité pour les Commençants (*Thümer*)

op. 179 Ecole enfantine, Cahier II: 56 chansons et danses
internationales d'Allemagne, d'Angleterre etc.

op. 186 18 Etudes faciles de Vélodivité

op. 188 Six Sonatines faciles

op. 198 16 Etudes mélodiques pour les Commençants

op. 207 No. 2 Petite Danse de Mai

op. 209 Le Progrés, 22 études de vélocité pour les Commençants

op. 210 Les premiers Débuts, 34 pièces faciles et progressives
Album d'Esquisses musicales, 15 morceaux choisis parmi
les op. 178, 187, 188, 199, 201, 207, 228

difficulté moyenne

op. 101 Feuilles d'Album de la Jeunesse, 20 petits morceaux
(*Kuhlstrom*)

op. 104 Fleurs des Champs, 12 petites pièces de salon en
forme de danses

op. 107 Fleurs et Boutons, études mélodiques (*Thümer*)

op. 113 Mimosas, 12 Morceaux caractérist. en forme d'études

op. 148 Novelettes, 12 petits morceaux de salon en deux cahiers

op. 172 Miniatures, 20 études mélodiques

op. 201 Etudes mélodiques dans tous les tons majeurs et
mineurs en deux cahiers

Piano à 4 ms.

facile

op. 178 20 petites Pièces Fleuries

op. 179 Ecole enfantine, Cahier III, 17 petites pièces

op. 211 Les Débutants, 22 morceaux mélodiques faciles

difficulté moyenne

op. 147 Feuilles d'Album, 12 petits morceaux en deux cahiers

op. 168 Feuilles Coloriées, 4 petites pièces

Piano à 6 ms.

op. 207 No. 2 Petite Danse de Mai

„Der neue Gurlitt“

Leichte Stücke für Klavier zu 2 Händen,
herausgegeben von *Willy Reberg*.

Diese vorzügliche Sammlung enthält in progressiver Folge
eine Auswahl der leichtesten und für den Unterricht ge-
eignetsten Werke aus dem Gesamtwerk von C. Gurlitt.
Zwei Bände. Edition Schott No. 1583/84

„Le Nouveau Gurlitt“

Morceaux faciles pour Piano à 2 mains,
édités par *Willy Reberg*.

Cette excellente collection contient, en suite progressive, un
choix de morceaux les plus faciles et dédié à l'enseignement,
tiré des œuvres complètes de Cornelius Gurlitt.
Deux Volumes. Edition Schott No. 1583/84

B. SCHOTT'S SÖHNE / MAINZ - LEIPZIG